

Redacción y comunicación científicas

DIFUSIÓN, ACCESO Y VISIBILIDAD DE PUBLICACIONES CIENTÍFICAS SERIADAS DE IBEROAMÉRICA. EL SISTEMA LATINDEX

María Cristina Ratto de Sala¹ y Amalia Beatriz Dellamea²

¹Profesional Principal de la Carrera del Personal de Apoyo (CONICET). Miembro del Centro de Divulgación Científica, Facultad de Farmacia y Bioquímica, UBA.

²Directora a cargo del Centro de Divulgación Científica, Facultad de Farmacia y Bioquímica, UBA. Junín 956, (1113) Buenos Aires, República Argentina. Telefax: 54 11 4964-8200 (int. 8335). Correo electrónico: cdc@ffyb.uba.ar

DIFFUSION, ACCESS AND VISIBILITY OF IBEROAMERICAN SERIAL SCIENTIFIC PUBLICATIONS. LATINDEX SYSTEM

La escasa visibilidad de las publicaciones científico-técnicas, particularmente de las que se editan en español, sumado a las dificultades que entraña la distribución y la circulación de los materiales editados, no sólo son problemas que afectan a las comunidades académicas de América Latina y el Caribe, sino también de España y Portugal.

La problemática de la visibilidad de las revistas que se editan en Latinoamérica afecta sin duda a los investigadores científico-técnicos de la región cuando son evaluados en el área de sus publicaciones. Así, en este contexto se observa una tendencia, entre las instituciones académicas que evalúan la producción de sus científicos, a minusvalorar, cuando no a ignorar, las publicaciones de sus trabajos en revistas que no están incluidas en bases de datos especializadas como *Index*, *Citation Index*, *Abstracts* y *Current Contents*.

Como señala Octavio Alonso Gamboa (1998), las publicaciones periódicas científicas latinoamericanas siguen constituyendo, aún hoy, un universo poco conocido, en especial debido a factores tales como: la escasa presencia de los materiales en servicios internacionales, regionales e incluso nacionales de información; normalmente no están accesibles en bibliotecas y centros de documentación, tanto dentro como fuera de la región; y reciben poco reconocimiento por parte de la comunidad científica internacional, a pesar de la relevancia que puedan tener, en muchas ocasiones, los artículos publicados en las revistas latinoamericanas. También las publicaciones enfrentan problemas graves, en especial de tipo económico, asociados con su producción y distribución, así como dificultades para cumplir la periodicidad. Para agravar todavía más la cues-

ción, no se han generalizado suficientemente aún las pautas de normalización en materia de publicaciones científicas, lo que dificulta que las revistas accedan con relativa rapidez a los niveles de calidad científica formal y editorial requeridos hoy internacionalmente.

La producción científico-tecnológica de un país se evalúa generalmente por métodos bibliométricos, a través de indicadores cuantitativos basados en la cantidad y en la difusión de las publicaciones. Si bien son indicadores tradicionales extrínsecos de fácil medición numérica, presentan la restricción de basarse en las condiciones e hipótesis relevantes solamente para los países desarrollados, donde existe una tradición muy prolongada de la actividad científica y tecnológica, una infraestructura de información establecida y se utilizan sistemas apropiados para recolectar datos, y donde, por otra parte, la máxima "publicar o perecer" está impuesta fuertemente (Sancho, 1992).

Este no es el caso de los países en desarrollo, que tienen muy diferentes condiciones relacionadas con graves problemas sociales, políticos y económicos. Podría señalarse aquí la "aislación científica" que generalmente caracteriza el *status* de la ciencia en la periferia (*ciencia oculta*, *ciencia periférica* o *ciencia invisible*) ya que no se puede recuperar por medios informáticos o resulta muy difícil lograrlo (Cahuépe, 1997). Esto se deriva, principalmente del insuficiente financiamiento para las actividades científico-tecnológicas, de la carencia de proyectos de investigación encarados en colaboración con instituciones extranjeras, la práctica de divulgar las investigaciones prioritariamente en publicaciones locales, o por medio de canales absolutamente no convencionales (informes, notas informales, discusiones orales, etcétera, ya que las investigaciones no son avaladas para publicar sus resultados), así como de la falta de recursos y bibliografía nacional.

El *Science Citation Index* como indicador bibliográfico solo resulta, entonces, adecuado para evaluar la contribución de cada país, conocida como *mainstream* (literatura científica mundial de corriente principal), pero no para cuantificar y valorar la producción científica total de los países. De hecho, la contribución de los países en desarrollo a la *mainstream* de la ciencia es actualmente casi insignificante (Garfield, 1983; Frame y col. 1977).

La falta de visibilidad a la cual la *mainstream* de las publicaciones científicas condena a una gran proporción de las investigaciones de los países en desarrollo bloquea los esfuerzos de esos países para fortalecer sus publicaciones científicas locales, y atenta, así, contra la calidad de las investigaciones en las regiones que más lo necesitan (Gibbs, 1995).

Puede observarse esta cuestión cuando se valora el factor de impacto, que es una medida de la frecuencia a través del cual el "artículo promedio" de una revista ha sido citado en un año dado. Este parámetro se calcula dividiendo el número total de citas efectuadas en el año en curso, en los artículos publica-

dos en una revista durante los dos años previos, entre el número total de artículos publicados en esos mismos dos años por la misma revista.

El factor de impacto en América Latina es, en general, bajo. Si bien algunas revistas se destacan, es notoria la irregularidad del impacto de otras y, en muchos casos, ciertamente preocupante, dado que registra una tendencia decreciente.

La producción científica de los países en desarrollo es superior que la estimada por los medios convencionales. Este registro inexacto obedece a que una gran cantidad de sus publicaciones científicas es desconocida (literatura gris) para el resto de la comunidad científica, porque no está incluida en las bases de datos internacionales, debido a que su mayor producción se relaciona con necesidades locales, y sus resultados son publicados principalmente en fuentes locales. Esa clase de investigación significativa nunca será, consecuentemente, conocida.

Según Frame (en Sancho, 1992), algunos de los factores que influyen en la tendencia de los países en desarrollo a publicar en revistas locales son: la sensación de que los problemas locales no interesan al resto del mundo, la urgencia que tienen algunas áreas de investigación para resolver problemas críticos y no “derrochar el tiempo” escribiendo publicaciones, y la ausencia de infraestructura de apoyo en la redacción de *papers*.

En este contexto de situación, la necesidad de edición de revistas científicas locales parece estar claramente justificada; sin embargo, persisten situaciones que deben conducir a un profundo análisis y, entre ellas, la calidad científica y editorial de las publicaciones.

Por esa razón, en diversas reuniones de científicos y editores de publicaciones periódicas de Iberoamérica, se recomendó con insistencia la creación de bases de datos nacionales y la promoción de bases de datos cooperativas donde se publique la producción científica local. Por otro lado, es necesario poder consultar otras bases de datos, además del SCI, para obtener información de las publicaciones científicas de los países en desarrollo, y así elaborar nuevos y confiables indicadores susceptibles de revelar el auténtico esfuerzo científico de esos países, de acuerdo con sus características específicas (Sancho, 1992).

Salvo Brasil y México, pocos países de Latinoamérica abordaron algún sistema para valorar los esfuerzos de edición científica; aunque es reconocido el sesgo que sufre la comunidad de editores científicos latinoamericanos para lograr que sus revistas, aun aquellas que reúnen los requisitos de alta calidad, se incorporen a los índices del *Institute for Scientific Information* (ISI). Pero, indudablemente las que han accedido, han ganado un lugar de relevancia en el mundo académico, de las agencias de financiación, de la política científico-tecnológica, y en la opinión pública especializada (Kraustopf y Vera, 1995).

En este contexto problemático surgió el proyecto *Latindex*, con el objetivo de iniciar un proceso de reconversión hacia la calidad científica, académica y editorial de las revistas iberoamericanas.

Latindex es un sistema regional de información bibliográfica en línea para revistas científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal, publicadas en español, portugués, inglés o francés. En este proyecto coopera una red de Centros Regionales y Nacionales que, en forma coordinada, compila, normaliza y distribuye información bibliográfica sobre las publicaciones científicas seriadas que se publican en la región.

El sistema *Latindex* también actúa como catalizador para las nuevas colaboraciones e iniciativas en el campo de la publicación periódica científica. Brinda apoyo en el entrenamiento a editores, organiza talleres y aconseja sobre los varios aspectos que hacen a las publicaciones.

El proyecto *Latindex*

En noviembre de 1994, en el taller *Publicaciones científicas en Latinoamérica* que tuvo lugar en Guadalajara, surgió la propuesta de elaborar una base de datos de publicaciones periódicas científicas en Latinoamérica (Cetto y Hillerud, 1995). La Universidad Nacional de México (UNAM) delineó, en 1995, el proyecto de creación de *Latindex*, un sistema automatizado de información de publicaciones científicas periódicas editadas en América Latina y el Caribe (Cetto, 1997).

En la *Segunda Reunión Regional* que tuvo lugar en México, en febrero de 1997, se acordó constituir un grupo de coordinación regional y un grupo de tareas especializado para abordar los diversos aspectos relacionados con la puesta en práctica del proyecto.

Posteriormente se realizaron tres reuniones: en La Habana (1997), para la elaboración de las conclusiones del grupo; en Guadalajara (1997), para establecer normas editoriales y criterios de calidad para la inclusión y clasificación de los títulos de las publicaciones; en México (1998), donde se formó el comité para determinar los parámetros de evaluación.

Durante la *Quinta Reunión Técnica de Latindex*, realizada en Caracas, del 18 al 20 de noviembre de 1999, en la que participaron todos los países miembros, se expuso el desarrollo del Directorio de Revistas Científicas, con 6.864 publicaciones. Por otra parte, se resolvió que la tarea prioritaria para 2000 sería el diseño y la puesta en línea del Catálogo de Revistas Científicas, a partir de una selección de revistas del Directorio, de acuerdo con los criterios de excelencia editorial aprobados por los países miembros.

El Directorio, que en 1997 contaba con 2.460 títulos, en diciembre de 2000 registraba 9.739. En febrero de 2001 se llevó a cabo en Lisboa la *Sexta Reunión Técnica de Latindex*, donde los representantes de las instituciones iberoamericanas y del Caribe, cooperantes del Sistema, revisaron el avance de los diferentes productos y del Sistema en general.

Se acordaron las metodologías de acopio y actualización de la información (nuevos títulos y bajas) y la cooperación con otros organismos internacionales.

Se firmaron acuerdos de cooperación y transferencia de tecnología con el Centro Internacional de ISSN y con el *International Council of Science, Technology and Information* (ICSTI).

En la *Asamblea General del ICSTI*, que se realizó entre el 3 y el 7 de mayo de 2001 en Munich, *Latindex* fue invitado a afiliarse al ICSTI como miembro asociado en su carácter de organismo regional.

Productos ofrecidos por *Latindex*

El sistema *Latindex* comprende tres productos principales que se desarrollan en fases sucesivas: un Directorio, un Catálogo y un Índice.

- El **Directorio** comprende los títulos registrados de más de 10.000 revistas provenientes de treinta países latinoamericanos, España y Portugal e incluye una descripción bibliográfica normalizada básica y datos del editor. Las revistas que aparecen en el Directorio contienen en forma sistemática informaciones de interés para investigadores, estudiosos, profesionales, técnicos y agentes de actividades productivas, educacionales y culturales. No incluye revistas empresariales ni las de carácter promocional de productos y servicios. El Directorio ha sido visualizado como un producto en constante actualización, que implica un proceso de revisión y normalización de la información, complementando la ya existente e ingresando nuevos títulos.
- El **Catálogo** cubre una selección de títulos, clasificados según parámetros de calidad previamente acordados. Es un sistema de categorización de revistas; es una plataforma de evaluación que cada país utiliza para generar o apoyar otros sistemas de evaluación científica y académica. La selección de revistas presentará información detallada y confiable sobre parámetros de calidad editorial e indirectamente pone de relieve algunos parámetros de calidad de contenido. El Sistema *Latindex* permite que los países socios dejen de ser espectadores del ámbito de las publicaciones periódicas para ser generadores de decisiones
- El **Índice** contendrá información bibliográfica sobre los títulos de publicaciones iberoamericanas y del Caribe. Su elaboración se iniciará posteriormente a la presentación del Catálogo en línea, de acuerdo con los parámetros utilizados por otros servicios bibliográficos. Se seleccionarán las revistas que acrediten niveles de excelencia en cuanto a contenido, periodicidad, edición.

Proyectos como *Latindex* y los sistemas de evaluación que, paulatinamente, están poniendo en marcha las comunidades científico-académicas de los países de Iberoamérica, constituyen esfuerzos para difundir y hacer visibles las publicaciones periódicas y seriadas que se editan en la región con criterios de calidad estandarizados y consensuados internacionalmente.

En este sentido, contribuyen a llenar un vacío para investigadores, docentes, estudiantes, administradores y planificadores de la actividad científica, editores, bibliotecarios y especialistas de la información; al mismo tiempo demandan un compromiso y un cambio actitudinal en todos los actores que participan del hacer científico-tecnológico a fin de que las publicaciones sean verdaderamente representativas de la ciencia que se produce en los países de la región.

Latindex

Instituciones cooperantes

Argentina

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET)
Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica (CAICYT)

Brasil

Instituto Brasileño de Información en Ciencia y Tecnología (IBICT)

Chile

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT)
Departamento de Información

Colombia

Instituto Colombiano para el Desarrollo de la Ciencia y la Tecnología "Francisco José de Caldas" COLCIENCIAS

Cuba

Instituto de Información Científica y Tecnológica (IDICT)
Biblioteca Nacional de Ciencia y Tecnología (BNCT)

España

Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC)
Centro de Información y Documentación (CINDOC)

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Coordinación de Servicios Académicos
Dirección General de Bibliotecas
Dirección General de Servicios de Cómputo Académico
Instituto de Física

Portugal

Ministerio de Ciencia y Tecnología
Fundación para la Ciencia y la Tecnología

Puerto Rico

Universidad de Puerto Rico Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información

Venezuela

Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Tecnológicas (CONICIT)

Instituciones internacionales cooperantes

- **ISSN International Centre**

- **International Nuclear Information System of the International Atomic Energy Agency**

Organismos patrocinadores

UNESCO

Unidad de Publicaciones, Dirección Adjunta de Ciencia, París.
Oficina Regional de Ciencia y Tecnología para América Latina y el Caribe, Montevideo

ICSU

ICSU Press Committee
Secretariado Regional de COSTED para América Latina

Referencias bibliográficas

- Alonso Gamboa, Octavio. "Hacia el establecimiento del índice latinoamericano de publicaciones científicas Latindex". [en línea]. *Biblioteca Universitaria*, boletín informativo de la Dirección General de Bibliotecas. Nueva época, 1 (2), julio-diciembre, 1998: 53-58 <<http://www.dgbiblio.unam.mx/servicios/dgb/publicd-gb/bole/fulltext/vol12/default.html>> [consulta: 13 de julio de 2001].
- Cauhépé, Miguel A. "Publicar o no publicar, ¿es esa la cuestión?". *Nexos*, Secretaría de Investigación y Desarrollo Tecnológico. Universidad Nacional de Mar del Plata, diciembre 1997.
- Centro Argentino de Información Científica y Tecnológica (Caicyt-Conicet). *Primer Seminario Nacional de Edición Científica y Tecnológica*. Buenos Aires, 26-27 de julio de 1999.
- Cetto, Ana M. y Hillerud, K. (Comps). *Publicaciones científicas en América Latina*. Fondo de Cultura Económica, México, 1995; pp. 305.
- Cetto, Ana M. "Regional Cooperation in Science Publishing". *Proceedings of the Caribbean Academy of Sciences*, 1997; 8: 66-71.
- Frame, J.D.; Narin, F. y Carpenter, P. "The distribution of world science". *Social Studies of Science*, 7 (4), 1977: 501-516.
- Garfield, E. "Mapping science in the Third World". *Science and Public Policy*, 10: 112-127.
- Guibs, W. Wayt. "Lost Science in the Third World". *Scientific American*, August 1995.
- Krauskopf, Manuel y Vera, María Inés. "Las revistas latinoamericanas de corriente principal: indicadores y estrategias para su consolidación". *Interciencia*, 10 (3), 1995: 144-148.
- Reig, Osvaldo. "Las razones de publicar en revistas internacionales especializadas en Argentina". *Interciencia*, 14 (2), 1989.
- Sancho, Rosa. "Misjudgements and shortcomings in the measurement of scientific activities in less developed countries". *Sciencimetrics* 23, 1992. Ponencia presentada en la International Conference on Science Indicators for Developing Countries, París, 15-19 de octubre, 1990.
- UNAM. *Latindex* [en línea]. Universidad Autónoma de México. <<http://www.latindex.unam.mx>> [Consulta: 5 de junio de 2001].